

## Le déficit des jeux:

### La partie visible de l'iceberg des dépenses publiques

Dans la prise de position qu'elle a transmise aux media d'information le 21 décembre dernier, la Chambre a reconnu qu'il fallait un jour fermer les livres et financer à long terme la part montréalaise du déficit des jeux, que la ville de Montréal persistait à qualifier de "comptes recevables". La Chambre s'exprimait ainsi:

"Dans la mesure où il est vraisemblable que les milieux financiers aient insisté pour que le gouvernement du Québec se porte garant de l'emprunt, à peu près dans les termes qui se répercutent dans le bill 82, l'intervention de la Commission municipale du Québec était sans doute nécessaire pour éviter soit une désastreuse fin de non-recevoir, soit des conditions d'emprunt extrêmement onéreuses.

Une certaine logique que la Chambre n'estime pas pouvoir répudier veut que la ville de Montréal porte dans une proportion équitable les conséquences de décisions prises par ses administrateurs; la part de quelque 20% du déficit reflète-t-elle convenablement les avantages comparatifs qu'en ont retirés les gouvernements et les populations de Montréal, de la province et du pays? Il est à tout événement raisonnable que Montréal paie en partie des équipements sportifs que toute métropole peut légitimement ériger pour sa population, avec l'aide substantielle que l'Etat, au Québec, accorde largement aux municipalités pour l'établissement de services analogues.

Le déficit des jeux révèle à l'évidence un problème plus profond que les milieux d'affaires ne cessent de mettre devant les gouvernements et l'opinion publique: celui de la part démesurée et toujours croissante du PNB affectée aux dépenses publiques. Le déficit des jeux, c'est en quelque sorte la partie visible de l'iceberg des dépenses

publiques. A cet égard, souligne la Chambre, il est des programmes gouvernementaux plus onéreux, parce qu'entraînant des dépenses annuelles d'opération, que les dépenses d'investissements en équipements, générateurs d'activité économique et que l'on finit par amortir, même si plusieurs estimeront que, dans le cas de la 21e Olympiade, ces dépenses auraient dû être sensiblement plus modestes.

L'accroissement phénoménal des coûts des installations olympiques fut-il le seul fait de l'inflation ou, dans une mesure significative, le résultat également d'un manque de contrôle, notamment de la part de la ville de Montréal, qui justifierait l'état de quasi-tutelle où l'on veut aujourd'hui la réduire? Le public a droit à plus de lumière sur ce sujet. D'ailleurs, se demande la Chambre, jusqu'à quel point nos gouvernements dépensent-ils sans compter, l'administration des jeux n'en étant qu'un exemple? Il faudrait croire que l'argent du public soit l'argent de personne pour qu'on le dépense aussi largement, parfois sans contrôles vraiment efficaces et parfois pour des programmes discutables à plusieurs égards.

La Chambre ne s'était pas élevée contre l'intention ferme du gouvernement précédent de faire porter par Montréal une partie du déficit des jeux, sensiblement du même ordre de grandeur que celle déterminée par le projet de loi 82, estimant qu'à court terme il n'y avait pas de solution-miracle à ce problème dont on ne saurait d'ailleurs tenir le présent gouvernement responsable. Ce qu'il faut revoir, de toute urgence, ce sont les conditions d'une relance économique seule capable d'engendrer le niveau de richesse collective dont nous avons déjà trop présumé lorsqu'au Canada et au Québec nous avons affecté aux dépenses publiques une part sensiblement trop grande de notre PNB."

## A votre service de renseignements

*Registre social du Canada 1976, Tome VI*

Ce registre est un reflet de la plus grande richesse du Québec: les Québécois. C'est une bibliographie des personnages connus et parfois ignorés, qui étant à la tête de nos entreprises, de nos institutions,

assument la responsabilité d'aiguiller nos destinées et notre progrès.

*Annuaire du Canada 1975*

Exposé annuel de l'évolution économique, sociale et politique du Canada.

Ces sources d'information sont disponibles à votre service de renseignements: 866-2861, poste 51.

## Visite d'hommes d'affaires de Taiwan

Le mercredi 1er décembre dernier la Chambre et le Board of Trade, en collaboration avec le ministère de l'Industrie et du Commerce du Québec, recevaient à la Maison du Commerce une délégation d'hommes d'affaires de Taiwan, en visite au Canada pour des fins commerciales. On sait que le Canada accuse un déficit de quelque \$150 millions dans sa balance commerciale avec Taiwan et nos hôtes ont clairement laissé voir leur désir de faire baisser ce déficit. Pour accueillir cette délégation on retrouvait M. Raymond Cyr, vice-président exécutif - Région du Québec, Bell Canada et premier vice-président de la Chambre, les directeurs

généraux de la Chambre et du Board of Trade, MM. Claude Beauregard et Lorne Tracy, et MM. Claude Arsenault, ing., et Claude Villeneuve, de Arsenault, Garneau, Villeneuve & Associés, Jean-Louis Gervais, de Saint-Arnaud et Bergevin, Gaston Perron et Jim Farrell, de Toronto Dominion Bank, Anwar Thomas, de Groupe SNC, J.G. Poulin, de l'Association canadienne des manufacturiers.

Nous avons reçu, à cette occasion, une documentation intéressante sur Taiwan, et que nous avons déposée au service de renseignements de la Chambre (866-2861).



ASSURANCES  
GÉNÉRALES

**St-Laurent, Archambault & ASSOCIATES Inc.**  
ASSOCIÉS

393 rue St. Jacques, Montréal, Qué. H2Y 3P5  
Téléphone: 288-1000 Téléc: 05-25708

## TAUX AVANTAGEUX

*Prêts personnels et hypothécaires*  
Caisse populaire St-Jean-Berchmans  
2050, boulevard Rosemont  
*Stationnement facile - 274-5505*  
Jean Bérard, secrétaire-gérant



**corpav audio-vision**

LOCATION D'ÉQUIPEMENT AUDIO-VISUEL  
VIDEO POUR CONGRES - REUNIONS, ETC

Livraison gratuite Projectionnistes disponibles

LÉO BOURGAULT 845-1184

409 ST-FRANCOIS-XAVIER  
(Coin St-Paul)

SERVICE 24 HR

S CHARRY - O UIMET - G ELINAS - F AVREAU  
INGÉNIEURS - CONSEILS & ASSOCIÉS

**PLANS - DEVIS - EXPERTISES**

électricité  
ventilation / climatisation  
chauffage et plomberie  
études énergétiques



3400 ouest, rue Jean-Talon Montréal, Québec H3R 2E9 342-4042

**COMMERCE MONTREAL est l'organe officiel de la Chambre de commerce du district de Montréal**



**Le bureau de direction 1976-1977** Edgar Charbonneau, président — Jean Tétreault — J.V. Raymond Cyr — Guy J. Desmarais — Yves Guérard — Maurice Macé — Maurice Sauvé — Jacques Douville — Dan V. Pleshoyano.

**Le conseil d'administration:** David Belhumeur — Guy Bernier — Jacques Carrière — Jacques Deschênes — Yves Gratton — Albert Hudon — Michel Lavoie — Raymond Lemay — Pierre Levasseur — Guy Marinier — Claude Michaud — Raymond Morcel — J. Michel Paris — Vincent Rémillard — Jean H. Richer — Laurette Robillard — J.-G. St-Jacques.

**Le secrétariat:** Claude Beauregard, directeur général.

La Chambre de commerce du district de Montréal, 1080 côte du Beaver Hall, Montréal, Qué. - H2Z 1T1

ISSN 0318 - 4560

## Au Canada: la population baisse dans tous les centres urbains importants

Les données quinquennales de recensement publiées par Statistique Canada montrent que de 1971 à 1976, la population de l'Île de Montréal a diminué de 6% et que celle des autres villes de la région a augmenté dans une proportion de 20%.

La compilation des chiffres provisoires du recensement de 1976 permet de constater qu'au cours des 5 dernières années la population de l'Île est passée de 1 959 143 à 1 839 212 habitants, une diminution de 119 931 personnes (voir tableau 1). Durant la même période, la population des villes de la région métropolitaine situées en dehors de l'Île de Montréal, augmentait de 154 544 habitants (791 206 en 1971 à 945 750 habitants en 1976). La population de la banlieue composait 28% de la population de la région métropolitaine en 1971 alors qu'aujourd'hui ce pourcentage est de 34%. Dans l'ensemble cependant, la région métropolitaine de Montréal a gagné en 5 ans, 34 613 habitants.

Par rapport à d'autres régions du Canada, la région métropolitaine n'est pas la seule à montrer une faible croissance, comme le démontre le tableau 2. Entre 1971 et 1976, la région de Toronto par exemple, a diminué de 8 208 habitants et la ville de Toronto en a perdu 101 615. La population d'une autre grande région urbaine du Canada, Vancouver, a augmenté faiblement de 28 560 habitants de 1971 à 1976. Durant la même période, la population de la ville de Vancouver diminuait de 29 735 habitants.

TABLEAU 1 - Population de la région métropolitaine de Montréal

	1971	1976	Différence
Île de Montréal	1 959 143	1 839 212	- 119 931 (6%)
Banlieue (Les villes à l'extérieur de l'Île de Montréal)	791 206	945 750	+ 154 544 (19%)
Région métropolitaine	2 750 349	2 784 962	+ 34 613 (1%)
L'importance de la population de la banlieue	28%	34%	

TABLEAU 2 - Evolution de la population à Montréal - Toronto - Vancouver, 1971-76

	Région métropolitaine			Ville		
	1971	1976	différence	1971	1976	différence
Montréal	2 750 349	2 784 962	+ 34 613 (1%)	1 214 352	1 060 033	- 153 319 (12%)
Toronto	2 089 729	2 081 521	- 8 208 (.3%)	712 786	611 171	- 101 615 (14%)
Vancouver	1 028 334	1 056 894	+ 28 560 (2%)	426 298	396 563	- 29 735 (6%)



**Tout en électronique**

Depuis 1921

**Radio - Télévision  
Haute-fidélité - Magnétophones  
Amplificateurs - Haut-parleurs  
Magnétoscopes - Tourne-disques**

**payette radio**

878-4771 • 730 St. Jacques, Montréal H3C 1G2 (Face à la Place Victoria)

**SONY**



**YAMAHA**

MONTREAL  
3185 Hochelaga  
525-2551

LONGUEUIL  
2187 de la Province  
527-8943

MONTREAL-EST  
9797 Hochelaga  
645-7461

Place Versailles  
7275 est Sherbrooke  
351-1500

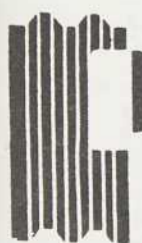
Centre d'Achat Laval  
1600 le Corbusier  
681-2573

Centre d'Achat Duvernay  
3100 boul. Concorde  
661-9403



Spécialistes de la Stéréophonie

**CITÉ ÉLECTRONIQUE Inc.**



Construction: entrepôt, usine, aréna, remise

**PrefaBec inc.**

Bâtisses préfabriquées, en acier galvanisé ou de couleur jusqu'à 200' de largeur sans colonnes

1475 BOUL. DE L'INDUSTRIE, BELOEIL, QUE  
J3G 4S5 (ROUTE 20 - EXIT 67-68)  
TEL: (514) 467-3348 - 861-7653



**BEHLEN-WICKES,**

Guy Vary, c.a.  
vice-président

374-1480

Dans un monde saturé de mouvement et face au rythme de la vie moderne...

**On a tous besoin de reprendre son souffle!**

• 5055 est rue St-Zotique, Montréal • HIT 1N6 •



## Les nouveaux membres

### Sociétés

ASSOCIATION INTERNATIONALE DES ETUDIANTS EN SCIENCES ECONOMIQUES ET COMMERCIALES

*Délégué:* Pierre Hébert, président

BEN BELAND INC.

*Délégués:* Jean A. Béland, président  
Robert Béland  
Bernard Béland

CAISSE POPULAIRE DE VIAUVILLE DE MONTREAL

*Délégués:* Jacques Héту, gérant  
André Beaudoin  
Jean Claude Lépine  
J. Robert Germain

LA DELICIEUSE LIMITEE

*Délégués:* Jean Pierre Raymond,  
vice-président - administration  
Guy Raymond

DOUCET & ASSOCIES / SERVCO QUEBEC INC.

*Délégués:* Raymond Doucet, président  
Hélène St-Cyr

OGILVY & MATHER (CANADA) LTD

*Délégués:* Joan Warren, accounts manager  
Alec Biel  
Nora Farah

### Particuliers

ARCHAMBAULT, Adrien D. médecin

BEGIN, Claude, vice-président  
Imprimerie Jacques Cartier

BRUNET, Jacques, avocat

DEXTRAZE, Yvan, directeur  
relations publiques  
Hôtel L'Estérel

DROUIN, Paul, vice-président  
administration-est du Canada  
Arctic Sports Products Ltée

DUMAS, André O., administrateur  
directeur général  
Transports aériens

GIRARD, Jacques, adjoint au  
directeur général  
Ministère Industrie et Commerce

GOULET, Paul  
responsable de dossiers  
Allendale Mutual Insurance Co.

GOYER, Jocelyn, directeur général  
et contrôleur  
Ferme et Laboratoires Canadiens  
d'Elevage Ltée

LANGLOIS, Mimie (Mme), présidente  
Immunorex Ltée

LEFEBVRE, André, directeur  
service du contrôleur  
Compagnie Pétrolière Impériale Ltée

POULIN, Pierre, directeur  
district postal Montréal-Métropolitain  
Ministère des Postes

POULIOT, Jean-Pierre, directeur général  
adjoint - administration  
Office de la Construction du Québec

Bibi sera présent  
le 25 février 1977,  
il compte sur toi.

Tu étais au congrès,  
tu connais Bibi.  
Présente-le à tes amis.



### AUX CHEFS DES PETITES ET MOYENNES ENTREPRISES

Vous avez une convention collective  
de travail à négocier...  
Retenez les services d'experts dont  
la compétence et l'expérience sont  
solidement établies:

*20 ans d'expérience dans toutes les  
catégories d'entreprises et dans  
toutes les régions de la province  
de Québec.*

La Corporation des gestionnaires en  
ressources humaines et en rela-  
tions de travail Ltée.

Case Postale 512, Succursale Tour  
de la Bourse, Montréal, P.Q.H4Z 1J7  
ou composez (514)932-0489.



25 janvier 1977

# LA COMMISSION CLICHE - 500 JOURS APRES



5

*au salon Doré - hôtel Mont-Royal - de 9h00 à 17h00*

La Chambre de commerce du district de Montréal organise en collaboration avec l'Office de la construction du Québec une session d'information dans le cadre d'un déjeuner-causerie hebdomadaire.

## LES CONFERENCIERS

### AVANT-MIDI

*Roger Carbonneau, membre et directeur général de l'O.C.Q. - Le rôle, le mandat et la direction;*

*André Ménard, directeur du service de l'Interprétation du décret de l'O.C.Q. - L'adhésion syndicale et l'association unique des entrepreneurs;*

*Jacques Brûlé, membre de l'Office - La sécurité;*

*Claude Lafontaine, directeur général adjoint à la division de la main-d'oeuvre à l'O.C.Q. - Le placement, la formation, la qualification et les avantages sociaux.*



*Conférencier au déjeuner-causerie*

**M. Réal Mireault**, président de l'Office de la construction du Québec.

*Titre de sa causerie: "L'O.C.Q., perspectives d'avenir"*

### APRES-MIDI

*Claude-Ulysse Lefebvre, président de la Régie des entreprises du Québec - La Régie des entreprises en construction du Québec;*

*Michel Dion, directeur général de l'Association des entrepreneurs en construction du Québec - L'Association des entrepreneurs en construction du Québec;*

*Guy Dumoulin, directeur général du Conseil provincial du Québec des métiers de la construction - Le Conseil provincial du Québec des métiers de la construction;*

*Gérard Hébert, professeur en relations industrielles à l'Université de Montréal - L'évaluation du présent système de relations de travail.*

*Les participants auront l'opportunité de mieux connaître tout ce qui concerne les relations de travail touchant l'industrie de la construction au Québec. Les conférenciers représentant les divers milieux de l'industrie québécoise de la construction, feront, en outre, l'analyse critique du processus des négociations qui se sont déroulées en 1976.*

**Renseignements: madame Mireille Diotte Meuleau, 866-2861**

# Le 4 février

## est une date importante pour les travailleurs.

Comme vous le savez sans doute, depuis le 4 janvier dernier, vous pouvez vous procurer des formulaires d'inscription aux programmes de création d'emplois **Canada au travail** et **Jeunesse-Canada au travail** au Centre de Main-d'oeuvre du Canada de votre localité.

Vous faites partie d'une corporation, d'une association ou d'une organisation reconnue et vous n'avez pas encore soumis votre projet? Passez au Centre de Main-d'oeuvre du Canada de votre localité. On vous y donnera tous les détails sur ces programmes et il ne vous restera plus qu'à trouver...un projet intéressant.

Faites vite! Car du succès des programmes **Canada au travail** et **Jeunesse-Canada au travail** dépend le bien-être d'un grand nombre d'entre nous.



La date limite pour remettre votre projet est le 4 février.



Main-d'oeuvre  
et Immigration

Bud Cullen  
Ministre

Manpower  
and Immigration

Bud Cullen  
Minister

***Créons des emplois,  
c'est important!***

Visite industrielle

**imperial tobacco limitée****Le jeudi, 10 février 1977**

de 13h15 à 16h15

Les membres de la Chambre pourront voir comment sont fabriquées les cigarettes, en s'inscrivant à cette prochaine visite chez Imperial Tobacco Limitée.

Le transport se fera en autobus et partira de la Maison du Commerce à 13h



**Renseignements: madame Mireille Diotte Meuleau, 866-2861**

Veillez m'inscrire à:

**Commission Cliche - 500 jours après**     **Impérial Tobacco Limitée**

25 janvier 1977 - au salon Doré, à l'hôtel Mont-Royal - de 9h00 à 17h00

\$30: membres - \$35: non-membres

facture     chèque à l'ordre de la Chambre de commerce du district de Montréal

10 février 1977 - de 13h15 à 16h15 transport par autobus de la Maison du Commerce à 13h - \$5: pour tous

chèque à l'ordre de la Chambre de commerce du district de Montréal

Nom \_\_\_\_\_ Fonction \_\_\_\_\_

Entreprise \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_ Code postal \_\_\_\_\_ Tél \_\_\_\_\_

FAGUY EST AUX PANNES ELECTRIQUES  
CE QUE LE POMPIER EST AU FEU

PENSEZ-Y!

750 Montée de Liesse, Montréal 341-3610



**RESIDENTIEL ET  
COMMERCIAL**

chauffage, huile, gaz, électricité  
ventilation  
humidification  
réfrigération

**Climatisation  
Fortier & Frères Ltée**

4575, LAURIER, ST-HUBERT, P.Q. 678-2110

**MERCURE, BÉLIVEAU & ASSOCIÉS**

**MBA**

GESTIONNAIRES

**MONTREAL**

1420 Tour de la Bourse,  
Place Victoria  
H4Z 1G1  
(514) 879-1333

**QUÉBEC**

880 chemin Ste-Foy,  
suite 970  
G1S 2L2  
(418) 688-8140

**De Grandpré, Colas, Amyot,  
Lesage, Deschênes et Godin**

*Avocats*

2501, Tour de la Bourse, Place Victoria  
C.P. 108, Montréal H4Z 1C2

Téléphone: 878-4311



DEP PERIODIQUE BIBLIO NAT 901  
1700 RUE ST-DENIS  
MONTREAL PQ H2X 3K6

Canada Post Canada  
Postage paid Port payé

Third Troisième  
class classe  
AOM MO5  
Lachine

COMMERCE MONTREAL  
La Maison du Commerce  
1080, côte du Beaver Hall  
Montréal H2Z 1T7  
Tél. 866-2861

## les déjeuners-causeries

A L'HOTEL MONT-ROYAL, A MIDI TRENTE

*Les trois premiers déjeuners de la deuxième partie - saison 1976-1977*

*Le 18 janvier 1977*

A CONFIRMER

**M. Jean Drapeau**  
maire de Montréal

*Le 25 janvier 1977*

M. Réal Mireault  
président de l'Office de  
la Construction du Québec

*Le 1er février 1977*

M. Rodrigue Bilodeau  
président de  
Honeywell Limitée

Les tables sont retenues jusqu'à 12h30 seulement

**Renseignements et réservations: Micheline Comeau, 866-2861**

les anciens présidents de

### la Chambre de commerce du district de Montréal

le président, M. Edgar Charbonneau  
et les membres du Conseil d'administration  
vous invitent

## à la réception du Nouvel An

**le mercredi, 12 janvier 1977 à 17h30**

Cette année, la plus grande réunion d'hommes d'affaires à Montréal se tiendra de nouveau dans la salle de bal de l'hôtel Méridien. Les invités auront donc la chance de voir cette magnifique salle complètement terminée après l'avoir vue en chantier lors de la réception de l'an dernier.

*En outre, le comité de la réception du nouvel an a l'avantage d'avoir la collaboration de M. Tony Wohlwend, directeur des banquets de l'hôtel Méridien, pour l'organisation de cette fête annuelle.*

**CETTE RECEPTION EST STRICTEMENT RESERVEE AUX MEMBRES DE LA CHAMBRE ET C'EST GRATUIT**

*Le moyen le plus simple de se rendre à la réception, c'est le métro (Station Place des Arts). Si vous utilisez votre voiture, vous trouverez facilement des parcs de stationnement dans les alentours, dont celui du Complexe Desjardins où*

27 JAN. 1977

*le coût est de \$2 pour la soirée (Entrée rue Jeanne-Mance).*

BIBLIOTHÈQUE NATIONALE  
DU QUÉBEC